

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin ósmoklasisty
<i>Przedmiot:</i>	Język hiszpański
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	OJHP-100-2004
<i>Termin egzaminu:</i>	Termin główny – czerwiec 2020 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	24 lipca 2020 r.

Zasady oceniania

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie słowa, np. *coser* zamiast *cocer*, *carne* zamiast *carné*
 - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
 - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *cesos* zamiast *quesos* w zadaniu 3.2.
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *nocne życie* zamiast *hałas* w zadaniu 10.3.
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *gija* zamiast *guía*
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *los adultos* zamiast *los padres de los alumnos* w zadaniu 3.4.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. *el lunes* zamiast *las ocho y media* w zadaniu 3.1.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *quesos y mantequilla* zamiast *quesos* w zadaniu 3.2.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *botas de agua y paraguas* zamiast *botas de agua* w zadaniu 3.3.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *lavaplatos* zamiast *zmywarka* w zadaniu 10.1.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Podstawa programowa 2012 ¹⁾		Podstawa programowa 2017 ²⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
1.2.		2.6) Uczeń rozpoznaje rodzaje sytuacji komunikacyjnych.		II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	A
1.3.		2.3) Uczeń rozumie ogólny sens prostego tekstu.		II.2. Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	C
1.4.		2.5) Uczeń rozumie intencje rozmówców.		II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	A
1.5.					

1) Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 27 sierpnia 2012 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół (Dz.U. z 2012 r. poz. 977, ze zm.); I etap edukacyjny: klasy I–III; II etap edukacyjny: klasy IV–VI.

2) Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 lutego 2017 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz podstawy programowej kształcenia ogólnego dla szkoły podstawowej, w tym dla uczniów z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu umiarkowanym lub znacznym, kształcenia ogólnego dla branżowej szkoły I stopnia, kształcenia ogólnego dla szkoły specjalnej przysposabiającej do pracy oraz kształcenia ogólnego dla szkoły policealnej (Dz.U. z 2017 r. poz. 356, ze zm.); II etap edukacyjny: klasy IV–VIII – wersja II.1. *Język obcy nowożytny nauczany jako pierwszy.*

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.2.		2.3) Uczeń rozumie ogólny sens prostego tekstu.		II.2. Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	
2.3.		2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.		II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
2.4.					

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.				
3.3.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	2.6) Uczeń rozpoznaje rodzaje sytuacji komunikacyjnych.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.
3.4.				

Uszczegółowienia do zadania 3.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	las ocho y media
3.2.	(los) quesos ecológicos
3.3.	botas de agua
3.4.	los padres de los alumnos (estudiantes)

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	Las ocho y media	akceptuje się zapis wielką literą
	las 8 y media las 8:30	akceptuje się zapis godziny cyframi
	ocho y media	akceptuje się brak rodzajnika
3.2.	quesos ecologicos	akceptuje się drobne błędy ortograficzne
	quesos	akceptuje się użycie rzeczownika <i>quesos</i> bez przymiotnika <i>ecológicos</i>
	queso ecologico	akceptuje się rzeczownik <i>queso</i> w liczbie pojedynczej
3.3.	botas	akceptuje się użycie rzeczownika <i>botas</i> bez określenia <i>de agua</i>
	las botas de agua	akceptuje się użycie rodzajnika określonego
	los botas de agua	akceptuje się użycie niewłaściwego rodzajnika
3.4.	los padres de los chicos	akceptuje się użycie rzeczownika <i>chicos</i> jako synonimu <i>alumnos (estudiantes)</i>
	los padres	akceptuje się użycie rzeczownika <i>padres</i> bez określenia <i>de los alumnos</i>
	padres	akceptuje się użycie rzeczownika <i>padres</i> bez rodzajnika określonego

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	las ocho y media o las nueve menos cuarto	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga błędna
	el lunes	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	las nueve menos cuarto	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
3.2.	mantequilla bocadillos	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	quesos y mantequilla	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga błędna
	cesos	błąd zapisu powodujący zakłócenie komunikacji
	productos ecologicos productos naturales	odpowiedź nieprecyzyjna
3.3.	bocadillos paraguas agua	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	botas de agua y paraguas	odpowiedź uzupełniona elementami, które nie są zgodne z tekstem
3.4.	los alumnos un grupo de estudiantes su padre	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	los adultos	odpowiedź nieprecyzyjna

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe		
4.1.	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</p>		<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</p>	VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	E	
4.2.		(1 etap edukacyjny) 5) Uczeń [...] udziela odpowiedzi w ramach wyuczonych zwrotów [...].		VI.14. Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	A	
4.3.				VI.9. Uczeń prosi o radę [...].	B	
4.4.				VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	D	
5.1.				6.7) Uczeń wyraża prośby [...].	A	
5.2.					VI.11. Uczeń ostrzega [...].	B
5.3.					VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	C
5.4.					VI.8. Uczeń [...] odrzuca propozycje [...].	C

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i></p>		<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i></p>	VI.8. Uczeń proponuje [...].
6.2.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	(I etap edukacyjny) 5) Uczeń zadaje pytania [...] w ramach wyuczonych zwrotów [...].	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	VI.4. Uczeń [...] pyta o opinie [...].
6.3.				VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.

Uszczegółowienia do zadania 6.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	Te gustaría visitar Por qué no vamos a Vamos a
6.2.	Te gustan
6.3.	Qué día es

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	Vas a Vas a visitar Te apetece ver (visitar) Tienes ganas de ver (visitar) Quieres ver (visitar) Vienes a	akceptuje się wszystkie sformułowania równoważne złożeniu propozycji, spójne z fragmentami otaczającymi lukę
	Tienes gana de ver Vamos a ver a	akceptuje się drobne błędy gramatyczno-leksykalne
6.2.	No te gustan Te parecen bonitos Son bonitos	akceptuje się wszystkie sformułowania, będące pytaniami o opinię, spójne z fragmentami otaczającymi lukę
6.3.	Que día es	akceptuje się drobne błędy ortograficzne
	Qué fecha es Qué es	akceptuje się pytanie o dzień tygodnia / datę spójne z fragmentami otaczającymi lukę

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	Estás en Te gusta ver Te gusta Ves	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	Vas ver Vamos ver Vamos ir	poważne błędy językowe
6.2.	Cuáles son Qué te parecen Te gustaría	odpowiedź nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	Te gusta Se gustan Gustas Te gustas	poważne błędy językowe
6.3.	A cuántos estamos	odpowiedź nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	Cuánto día es / Qué día está	poważne błędy językowe

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 6. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zad.	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
6.1.	Quieres ver
6.2.	
6.3.	Que fecha es

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
7.2.				III.3. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C
7.3.				III.2. Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	B
7.4.		3.1) Uczeń rozumie ogólny sens tekstu.		III.1. Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	A
8.1.	III.5. Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.				D
8.2.					C
8.3.					E
8.4.					B

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
9.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
9.2.					A
9.3.					C
9.4.					A

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.
10.2.				
10.3.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	8.2) Uczeń zapisuje informacje uzyskane z tekstu [...] czytanego.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	VIII.2. Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.

Uszczegółowienia do zadania 10.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	zmywarka
10.2.	targ
10.3.	hałas

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	urządzenie do zmywania	akceptuje się wyrażenia bliskoznaczne do słowa <i>zmywarka</i>
10.2.	jarmark rynek (ryneček) (<i>regionalizm</i>) festyn bazar	akceptuje się synonimy słowa <i>targ</i>
	sprzedaż produktów regionalnych sprzedaż produktów żywnościowych sprzedaż wyrobów rzemieślniczych sprzedaż ceramiki sprzedaż różnych produktów	akceptuje się słowo <i>sprzedaż</i> , pod warunkiem że zdający określa, co się sprzedaje (zgodnie z tekstem)
10.3.	to, że jest głośno szum	akceptuje się wyrażenia bliskoznaczne do słowa <i>hałas</i>
	chałas	akceptuje się błędy ortograficzne
	hałas pochodzący z rynku	poprawna odpowiedź uzupełniona elementem zgodnym z treścią tekstu (<i>plaza = plac, rynek</i>)

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	lodówka duża lodówka i zmywarka wszystko	odpowiedź nielogiczna i/lub niespójna z fragmentami otaczającymi lukę
	lavaplatos	odpowiedź w języku innym niż wymagany w tym zadaniu
	prysznic ogrzewanie	odpowiedź niezgodna z tekstem i nielogiczna
10.2.	sprzedaż impreza	odpowiedź nieprecyzyjna
	event kulturowy	odpowiedź wieloznaczna
	koncert uczta	odpowiedź niezgodna z tekstem
	różne spotkania	odpowiedź nieprecyzyjna i niespójna z fragmentami otaczającymi lukę
10.3.	ruch autobusów ruch samochodowy posiadanie sąsiada	odpowiedź niezgodna z tekstem
	że jest w centrum	odpowiedź niezgodna z tekstem
	nocne życie	odpowiedź wieloznaczna
	otwarte restauracje	odpowiedź wieloznaczna i niespójna z fragmentami otaczającymi lukę

Znajomość środków językowych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych.	1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].	I. Znajomość środków językowych.	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
11.2.					C
11.3.	Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].		Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].		F
12.1.					C
12.2.					A
12.3.					B
12.4.					A

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
13.1.	I. Znajomość środków językowych.	1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].	I. Znajomość środków językowych.	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>hay (muy) pocos</i> <i>hay (muy) pocas</i> <i>había (muy) pocos</i> <i>había (muy) pocas</i>
13.2.	I. Znajomość środków językowych.	1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	I. Znajomość środków językowych.	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>al lado del parque</i>
13.3.	I. Znajomość środków językowych.	1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	I. Znajomość środków językowych.	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>sal del baño</i>
13.4.	I. Znajomość środków językowych.	1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	I. Znajomość środków językowych.	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>interesa el deporte</i> <i>interesa ningún deporte /</i> <i>interesa ver (hacer/practicar) deporte /</i> <i>interesan los deportes</i>

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zad.	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	hai pocos / ay pocas
13.2.	al lado del parque
13.3.	sal del banio
13.4.	interesa el deporte

Wypowiedź pisemna**Zadanie 14.**

Twoja koleżanka z klasy przeprowadza się wkrótce za granicę. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- napisz, co Twoja klasa dała tej koleżance w prezencie, i opisz ten przedmiot
- poinformuj, jak koleżanka zareagowała na Wasz prezent¹⁾
- wyjaśnij, jak zamierzasz utrzymywać kontakt z tą koleżanką.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	I. Znajomość środków językowych. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...] w zakresie następujących tematów: 1) człówek 5) życie rodzinne i towarzyskie.	I. Znajomość środków językowych. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów: 1. człówek 5. życie prywatne 12. nauka i technika.

¹⁾ W arkuszu OJHP-200 ten podpunkt polecenia brzmi: **poinformuj, co zrobiła koleżanka, kiedy otrzymała Wasz prezent.**

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje bardzo krótkie, proste i zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>5. Uczeń tworzy kilkudziesięciu wypowiedzi pisemne [...]:</p> <p>1) opisuje [...] przedmioty [...]</p> <p>2) opisuje czynności dnia codziennego.</p>	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:</p> <p>1. opisuje [...] przedmioty [...]</p> <p>2. opowiada o czynnościach [...] i wydarzeniach z przeszłości [...]</p> <p>4. przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość</p> <p>6. [...] przedstawia opinie innych osób</p> <p>7. wyraża uczucia i emocje</p> <p>8. stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.</p>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>7. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego w prostych sytuacjach życia codziennego:</p> <p>1) udziela podstawowych informacji na swój temat.</p>	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>VII. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego (np. e-mail) w typowych sytuacjach:</p> <p>3. [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>
			<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:

a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania

b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:

- w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
- w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?

2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.

3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.

- Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *Le regalamos un videojuego*.
- Wyrażenia takie jak np. *llamar por teléfono, escribir por Skype, mandar mensajes, enviar tarjetas postales, regalar una cámara fotográfica (un ramo de flores, unas gafas de sol, un balón de voleibol, una raqueta de tenis, una entrada de cine, un oso de peluche)* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.

4. Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.

- Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Voy a llamar a mi amiga y mandarle mensajes*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Voy a llamar a mi amiga los fines de semana*.
- Słowa takie jak: *muy, el/la/los/las más/menos, mucho, poco* nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *Mi amiga estaba muy contenta y satisfecha.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *Mi amiga se puso muy triste y estaba muy alegre.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu (np. *Vamos a contactar por Skype, Messenger y Facebook.*) jest oceniana jako **odniósł się**.
7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *Cuando recibió nuestro regalo, mi amiga dijo que nos íbamos a escribir en Messenger.* może być uznane za realizację 2. albo 3. podpunktu polecenia.
9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N).
12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *Al recibir nuestro regalo Karolina podskoczyła de alegría.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *Al recibir nuestro regalo Karolina saltó z radości.* (**odniósł się**).

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniem/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1 p.	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0 p.	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

1. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Voy a escribirle y la llamo cuando ella estaba en el extranjero.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1 p.	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0 p.	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *Kino mi się podoba, ponieważ w salach są wygodne fotele i duży ekran.* zamiast *Kino mi się podoba, ponieważ jest duże i fajne.* W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Este chico me cae bien.* zamiast *Me gusta este chico.*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej na poziomie A2+ (ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	<ul style="list-style-type: none">• brak błędów• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	<ul style="list-style-type: none">• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	<ul style="list-style-type: none">• liczne błędy często zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 wyrazów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.
Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *Salu2*, oznacza się jako błędy ortograficzne.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *película*, *banda*, *grupo*, np. *la telenovela "M jak miłość"*.
12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie

słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *He leído Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy – 2 wyrazy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	<i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i>
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	<i>Marek √ czekoladę.</i>
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	<i>Słońce (gżeje).</i>
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem	<i>Słońce (gzać) w lecie.</i>
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	<i>Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u>.</i>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą. Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

- Liczone są wyrazy oddzielone spacją. Przez wyraz rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *en casa* (2 wyrazy), *por esos chicos* (3 wyrazy), *10.01.2015* (1 wyraz), *10 de enero de 2015* (5 wyrazów), *1780* (1 wyraz).
- Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone dywizem
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*, *s.f.*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *el siglo XX* = 3 wyrazy.
- Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
- Podpis XYZ oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie wyrazów.
- Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
- W liczbie wyrazów uwzględnia się wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ayer perdí el teléfono en sklep obuwniczy.* – 7 wyrazów.

Uszczegółowienia do zadania 14.

Twoja koleżanka z klasy przeprowadza się wkrótce za granicę. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- napisz, co Twoja klasa dała tej koleżance w prezencie, i opisz ten przedmiot
- poinformuj, jak koleżanka zareagowała na Wasz prezent
- wyjaśnij, jak zamierzasz utrzymywać kontakt z tą koleżanką.

Hola, Jorge:

¿Sabes qué? Mi mejor amiga se va a vivir al extranjero.

- napisz, co Twoja klasa dała tej koleżance w prezencie, i opisz ten przedmiot

Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:

V.1. Uczeń opisuje [...] przedmioty [...].

V.2. Uczeń opowiada o czynnościach [...] i wydarzeniach z przeszłości [...].

VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (wskazanie przedmiotu, który klasa dała koleżance w prezencie, oraz opis tego przedmiotu), np. *Le regalamos un álbum con las fotos de nuestra clase.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu, tj.:
 - a) nazwał przedmiot, który klasa dała koleżance w prezencie, ale nie opisał go (w tym użył nazwy przedmiotu zawierającej w sobie przeznaczenie tego przedmiotu, np. *gafas de sol, álbum de fotos*), np. *Le regalamos una taza.* (nawiązanie do pierwszego członu, drugi człon niezrealizowany) LUB
 - b) opisał jakiś przedmiot, ale nie nazwał go, np. *Le hicimos un regalo. ¡Era enorme!* (nawiązanie do drugiego członu, pierwszy człon niezrealizowany), wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.
- Jeśli uczeń rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia, np.
 - a) *Le regalamos un libro y algunos discos.* (rozbudowana informacja o tym, co koleżanka dostała w prezencie, ale brak opisu tego prezentu)
 - b) *El regalo que le dimos a Kasia era pequeño, pero muy bonito.* (rozbudowany opis prezentu, ale brak informacji o tym, co koleżanka dostała w prezencie).
- Jako prezent akceptuje się również zwierzęta, rośliny, potrawy itp., np. *Le regalamos un ramo de tulipanes rojos.* („odniósł się i rozwinął”).
Jeżeli piszący opisuje np. występy artystyczne, wydarzenia kulturalne, spotkania towarzyskie, wycieczki, wyświadczone przysługi jako prezent dla koleżanki, wówczas taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Mis compañeros de clase y yo la invitamos al Museo de las Ciencias a ver una exposición interesante.* (R→O).
- Za opis przedmiotu uznaje się określenia odnoszące się do takich aspektów, jak:
 - a) kolorystyka, wielkość, materiał, z którego został wykonany, smak, konsystencja itp., np. *Decidimos hacerle un regalo. Le dimos un estuche de madera.* („odniósł się i rozwinął”) / *Mis compañeras de clase le prepararon un postre muy dulce.* („odniósł się i rozwinął”)

- b) jego zawartość, np. *El libro que le regalamos a Ana cuenta las aventuras de un chico.* („odniósł się i rozwinął”)
- c) jego zastosowanie (pod warunkiem, że nie wynika ono z nazwy tego przedmiotu / nie jest częścią jego nazwy), np. *Le regalamos una cámara fotográfica que le servirá para sacar fotos de noche.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Le regalamos una cámara fotográfica.* („odniósł się”).
- Opisując podarowany koleżance prezent, uczeń może odnieść się do innych przedmiotów / posłużyć się porównaniem, pod warunkiem że realizuje jeden z podpunktów a)–c) powyżej, np. *Le regalamos una mochila. La que llevaba era demasiado pequeña.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Le regalamos una mochila parecida a la mochila de Bárbara.* („odniósł się”).
 - Akceptowana jest również taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której zdający opisuje prezent dla koleżanki, używając przymiotników oceniających, np. *Le regalamos a Ana un oso de peluche. ¡Era fantástico!* („odniósł się i rozwinął”).
 - Elementami, które nie są uznawane za opis i w związku z tym **nie stanowią** realizacji tego podpunktu polecenia, są:
 - informacje dotyczące upodobań, zainteresowań piszącego, np. *Decidimos regalarle un disco porque a todos nos gusta escuchar música.* („odniósł się”)
 - informacje dotyczące upodobań, zainteresowań osoby obdarowanej, np. *Como Marysia es muy aficionada al jogging, le regalamos una camiseta.* („odniósł się”)
 - liczebniki i/lub inne wyrażenia określające liczbę wręczonych przedmiotów, np. *Le regalamos un par de pendientes / dos videojuegos / muchos globos.* („odniósł się”)
 - nazwy własne (m.in. tytuł i nazwisko autora książki), np. *Le regalamos la novela “Hércules y yo”.* („odniósł się”).
 - Z kontekstu musi wynikać, że opisywany przedmiot jest prezentem dla koleżanki, np. *Le compramos a Ana muchos globos de diferentes colores.* („odniósł się i rozwinął”). Jeżeli z całości pracy nie wynika jednoznacznie, że opisywany przedmiot to prezent dla koleżanki, to wówczas taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Compramos muchos globos de diferentes colores.* (R→O).
 - Jeżeli uczeń pisze o prezencie, który dopiero będzie wręczony koleżance, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Le vamos a regalar un libro.* (O→N).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Le hicimos un regalo.	Hemos hecho un póster para ella.	Hemos hecho para ella un póster con nuestras fotos.
Hemos preparado una fiesta para ella. (O→N)	Mi clase le ha comprado una cosa muy bonita, pero muy cara.	Mi clase le ha comprado una tarta de chocolate.

<ul style="list-style-type: none"> • poinformuj, jak koleżanka zareagowała na Wasz prezent* 		
<p>Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.: V.6. Uczeń [...] przedstawia opinie innych osób. V.7. Uczeń wyraża uczucia i emocje.</p>		
<p>Wymagany jest opis reakcji koleżanki na otrzymany prezent.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reakcję mogą stanowić na przykład: <ol style="list-style-type: none"> a) uczucia i emocje koleżanki, np. <i>Nuestro regalo sorprendió mucho a Karolina.</i> („odniósł się”) b) działania/czynności koleżanki w momencie otrzymania prezentu, np. <i>Al ver nuestro regalo, Karolina empezó a llorar y a darnos las gracias.</i> („odniósł się i rozwinął”) c) opinia koleżanki o otrzymanym prezencie, np. <i>A Karolina le gustó mucho nuestra tarta.</i> („odniósł się”), <i>ALE A Karolina le gustan mucho las tartas.</i> („nie odniósł się”) d) informacje o tym, w jaki sposób koleżanka wykorzystwała i/lub wykorzystuje otrzymany prezent, np. <i>Le entregamos una foto de nuestro grupo. Dos días después la colgó en su blog.</i> („odniósł się i rozwinął”) / <i>Karolina lee el libro que le hemos regalado todas las tardes.</i> („odniósł się i rozwinął”). <p>Akceptowana jest wypowiedź, w której zdający przedstawia domniemaną reakcję koleżanki na otrzymany prezent, np. <i>Creo que Kasia se puso muy contenta con nuestro regalo.</i> („odniósł się”).</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Jako rozwinięcie</u> tego podpunktu polecenia traktuje się: <ol style="list-style-type: none"> a) informację o okolicznościach, w jakich zareagowała koleżanka z klasy b) uzasadnienie reakcji koleżanki na otrzymany prezent c) opis reakcji innej osoby niż koleżanka z klasy, jeżeli ta reakcja pozostaje w związku z reakcją koleżanki d) opis reakcji koleżanki na wyjazd / przeprowadzkę / rozstanie / wiadomość o chęci utrzymania kontaktu, jeżeli jest ona napisana bezpośrednio przed lub po reakcji na otrzymany prezent e) informację o tym, w jaki sposób koleżanka zamierza wykorzystać otrzymany prezent, pod warunkiem że uczeń realizuje kluczowy element polecenia, czyli opisuje reakcję koleżanki na otrzymany prezent. • Jeżeli uczeń pisze o reakcji koleżanki, która dopiero nastąpi, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>A Ana le sorprenderá nuestro regalo.</i> (O→N). 		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>Mi amiga se gusta mucho el regalo. (O→N) (zakłócenie komunikacji)</p> <p>Ella era muy divertida con el postre que le preparamos. (O→N) (zakłócenie komunikacji)</p>	<p>Le gustó mucho el regalo.</p> <p>Ella estaba muy contenta con el postre que le preparamos.</p>	<p>Le gustó mucho el regalo y exclamó: “¡Muchísimas gracias!”</p> <p>Ella estaba muy contenta con el postre que le preparamos porque las fresas son su fruta favorita.</p>

* W arkuszu OJHP-200 ten podpunkt polecenia brzmi: **poinformuj, co zrobiła koleżanka, kiedy otrzymała Wasz prezent.**

• **wyjaśnij, jak zamierzasz utrzymywać kontakt z tą koleżanką.**

Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:

V.4. Uczeń przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.

VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia konkretny sposób/sposoby utrzymywania kontaktu z koleżanką, tj.
 - a) na odległość, przy pomocy różnego rodzaju mediów społecznościowych, technologii komunikacyjnych (m.in. kontakt telefoniczny, SMS-owy, mailowy), np. *Voy a mandarle SMS. („odniósł się”)* I/LUB
 - b) bezpośrednio (m.in. odwiedziny, wspólne spędzanie czasu), np. *Hemos decidido pasar juntos las próximas vacaciones. („odniósł się i rozwinął”)*.
- Nazwy własne ogólnie znanych aplikacji / portali społecznościowych pozwalających na utrzymanie kontaktu z koleżanką z klasy są akceptowane, ale nie są elementem rozwijającym ten podpunkt polecenia, np. *Vamos a contactar por Skype. / Vamos a hablar por Skype. („odniósł się”)*.
- Z wypowiedzi musi jasno wynikać, że osobą, z którą piszący zamierza utrzymywać kontakt, jest koleżanka z klasy. W przeciwnym razie taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Le voy a mandar postales a Cristina. („odniósł się”),* ALE *Voy a mandar postales. (O→N)*.
- Jeżeli zdający informuje jedynie o okolicznościach utrzymywania kontaktu z koleżanką z klasy (np. podaje czas, miejsce, częstotliwość kontaktu), nie informując o konkretnej formie kontaktu, to wówczas taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana maksymalnie na poziom „odniósł się”, niezależnie od tego, ile okoliczności wymienił, np. *Vamos a contactar con regularidad, por lo menos dos veces a la semana. („odniósł się”),* ALE *Vamos a llamarnos con regularidad, por lo menos dos veces a la semana. („odniósł się i rozwinął”)*.
- Dopuszczalna jest realizacja tego podpunktu polecenia w formie ogólnego komentarza o sposobach komunikowania się na odległość, pod warunkiem że kontekst wskazuje na zamiar korzystania z nich w celu utrzymywania kontaktu z koleżanką, np. *María se va a un país lejano, pero, afortunadamente, existen redes sociales, Internet o SMS. („odniósł się i rozwinął”),* ALE *Los SMS son muy cómodos. („nie odniósł się”)*.
- W realizacji tego podpunktu polecenia nie jest wymagane użycie czasu przyszłego, jeżeli kontekst wypowiedzi wskazuje na zamiar utrzymywania kontaktu z koleżanką, np. *Ya he creado una cuenta en Facebook para estar en contacto con mi amiga. („odniósł się”),* ALE *Ya he creado una cuenta en Facebook. („nie odniósł się”)*.
- Akceptowana jest komunikatywna wypowiedź, w której uczeń przedstawia formę kontaktu, którą stosował i/lub zwykle stosuje w relacjach z koleżanką z klasy, ale taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Suelo llamarla por las tardes. (R→O)*.
- Informacje dotyczące wrażeń, emocji, opinii nie są uznawane za realizację tego podpunktu polecenia. Mogą być jednak traktowane jako rozwinięcie, pod warunkiem że uczeń realizuje kluczowy element polecenia, np. *Voy a contactar con ella por Skype. En mi opinión, eso es muy cómodo. („odniósł się i rozwinął”)*.
- Akceptowana jest komunikatywna wypowiedź, w której stroną proponującą formę kontaktu jest koleżanka z klasy, np. *Ana me prometió llamar todos los días. („odniósł się i rozwinął”)*.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
No sé si voy a estar con ella en contacto.	Voy a llamarla.	Voy a llamarla con regularidad.
Yo voy a corresponder con ella.	Nos escribimos una vez a la semana. (R→O)	Nos vamos a escribir una vez a la semana.